**Анастасія Коваленко**

**(Житомир, Україна)**

**ПРОБЛЕМА КОЛІРНОГО СИМВОЛІЗМУ В ХУДОЖНІЙ ПРОЗІ**

Проблема колірного символізму є однією з центральних при вивченні взаємозв’язків між кольором та психікою людини. Для кращого емоційного пливу на читача колірні символи широко використовуються у художній літературі. Проте кількість колірних символів достатньо обмежена, найчастіше у цій якості використовуються так звані «основні кольори», до яких зазвичай відносять білий, чорний, червоний, синій, зелений, жовтий і фіолетовий. Але цей список може змінюватись залежно від культури. Крім образних, чуттєвих колірних символів, існують і мовленнєві - «колірні метафори».

Виділяють три основні типи колірної символіки. Колір сам по собі, тобто ізольовано від інших кольорів і форм, представляє собою перший тип колірного символу, що відрізняється багатозначністю та протиріччями. Другим типом колірного символу є сполучення кольорів, що містить два і більше кольорів, які складають єдине ціле, смисл якого не зводиться до суми значень взятих окремо кольорів. Поєднання кольору і форми представляє собою третій тип колірних символів - символіку кольорових форм, причому як абстрактних геометричних фігур (коло, квадрат, трикутник), так і конкретних фізичних предметів, наприклад, символіка дорогоцінних каменів.

Сприйняття кольору та його естетичне переживання суттєво залежить від асоціацій, що викликаються кольором. Явище колірних асоціацій полягає в тому, що даний колір викликає певні емоції, тобто колір впливає на органи чуттів, пам'ять, уяву. Механізм утворення колірних асоціацій схожий на процес утворення умовних рефлексів. Відчуття та емоції, що викликаються певним кольором, аналогічні відчуттям, пов'язаним із предметом чи явищем, постійно зафарбованим у цей колір. Хоча існують і вроджені колірні асоціації. Наприклад, світлі кольори здаються легкими, темні - важкими. Це людина відчуває ще у ранньому дитинстві.

Численні дослідження психологів, а також спостереження художників та письменників, визначають певні закономірності зв'язків об'єктивних властивостей кольору з реакціями, які він викликає. Чим чистіше та яскравіше колір, тим інтенсивніша та стійкіша реакція. Найбільш однозначними є слухові, температурні та вагові асоціації. Різні люди оцінюють ці якості однаково. Так, червоний всім здається гарячим та голосним, а блакитний - холодним і тихим. Інші види асоціацій не такі однозначні, вони більш пов'язані з індивідуальним досвідом людини.

Пурпурні кольори навіть у чистому та яскравому вигляді викликають різні реакції, що можна пояснити подвійною їх природою. Жовті та зелені кольори викликають найбільше різноманіття реакцій, так як в даній області спектра око розрізнює найбільшу кількість відтінків, а в природі найбільше представлені саме ці кольори. Кожен з відтінків жовтого чи зеленого пов'язаний у свідомості з певним предметом чи явищем - звідси і багатство асоціацій.

Так, Фабер Біррен у своєму екстралінгвістичному дослідженні значень кольору виділяє чотири типи асоціацій: 1) загальне уявлення; 2) розумові асоціації; 3) об'єктивні асоціації; 4) суб'єктивні асоціації. Під розумовими асоціаціями мається на увазі асоціації у формі іменників. Під об'єктивними та суб'єктивними - ситуації, коли колір співвідноситься із зовнішнім об'єктом чи внутрішнім душевним станом. Наприклад, жовтий колір, загальне уявлення: сонячний, променевий, променястий; розумові асоціації: сонячне світло; об'єктивні асоціації: привітний, життєвий, небесний, надихаючий; суб'єктивні асоціації: висока духовність, здоров'я.

Поряд з антрополого-психологічними напрямками у вивченні колірної категоризації з'являються праці і в когнітивній лінгвістиці. А. Вежбицька, наприклад, слушно зазначає, що осмислення кольору людиною не обмежується лише фізичними, етнографічними, антропологічними чи нейрофізіологічними чинниками і, тим більше, не описується і не пояснюється ними. [3, c. 780 с.] Тут слід зважати на культурний фон, тобто колірні лексикони різних мовах подібні завдяки номінації кольорів з опорою на певні лінгвістичні універсали (наприклад, «бачити») і певний життєвий досвід ловців і, в той же час, відмінні через різні умови їх життя. Можливо, саме тому більшість кольороназв походить від назв об'єктів довкілля, які характерно забарвлені і цей колір (наприклад, небо, вогонь, трава, сонце тощо) .

Вивчення кольору у психолінгвістиці базуються на асоціативних дослідженнях у сфері номінації кольорового континиму (які кольори у різних мовах позначаються певними КП, з назвами яких об'єктів дійсності асоціюються, у яких символічних значеннях функціонують у мові тощо), вивчаючи при цьому не лише основні, але й відтінкові кольороназви. Р.М. Фрумкіна пропонує методику опису значення кольороназви, виділення центральних груп КП, а також досліджує зв'язок між оточуючим світом і мовою. [4, c.175]

Важливі лінгвістичні дослідження про позначення кольору однієї мови, їх утворення, функціонування, а також сполучуваність виконав В.А. Москович. Так, В.А. Москович вивчає семантичне поле кольору в художній прозі на матеріалі сучасної англійської мови і пропонує поділ КП на основні, КП 1-ї та 2-ї підсистеми, що покривають певний спектральний відрізок, використовуючи семантичні і формальні критерії класифікації позначень кольору. [2, c. 83-87] Цими критеріями є: 1) частота вживання кольороназви; 2) відсутність чи наявність внутрішньої форми; 3) односкладовість чи складність кореня; 4) стилістична характеристика; 5) сполучуваність слова у контексті.

Класифікація кольороназв за цими критеріями здійснюється з опорою на статистичні методи.

О.В. Коміна та А.П. Кириченко розглядають кольороназви у структурно-семантичному аспекті. Так, А.П. Кириченко подає структурно-семантичну класифікацію КП, не опираючись на поділ КП на групи за спектральними ділянками, оскільки вважає таку систему непридатною для лінгвістичної класифікації. [1, c. 127-136]. Адже, беручи до уваги лише фізичний чинник кольору, ми втрачаємо з поля зору КП, які не потрапляють до відтінків спектральних кольорів, позначаючи не стільки забарвлення, скільки світлість/темність, яскравість, насиченість.

Вивчення історії виникнення і розвитку колірних лексем у різних мовах займає важливе місце в етимологічних дослідженнях. Так елементи етимологічних досліджень колірних лексем німецької мови використовує А.М. Куслик досліджуючи їх семантичну структуру, функціонування та символіку. Система позначень кольору української мови (а саме їх походження, функціонування, семантика) вивчається у працях О.Б. Ткаченко, В.Й. Горобець. [6, c.76-82] Т.Б. Козак вивчає проблеми розвитку семантики німецьких кольороназв на різних етапах історичного розвитку мови. [5, c. 70-73]

Значний інтерес викликають кольороназви як об'єкт досліджень у перекладознавстві. Проведені у цьому напрямку дослідження засвідчили, що вибір адекватної лексичної одиниці при перекладі на іншу мову справляє значний вплив на збереження стилістичних та авторських особливостей тексту в художньому перекладі.

Значна кількість наукових праць зарубіжних та вітчизняних дослідників присвячена вивченню стилістичних та символічних особливостей кольороназв, їх функціонування у художньому тексті різних стилів, жанрів, авторів. Такий широкий інтерес науковців до естетичного значення лексем кольору цілком природний, оскільки важко знайти найбільш підвладний суб'єктивному авторському вибору лексичний прошарок. Колірні атрибути дозволяють точніше і, в той же час, яскравіше та образніше описати ознаки, властивості реалій оточення, зображуваного письменником. Крім того, колірні характеристики, завдяки їх смисловій та емоційній насиченості, є одним із засобів втілення естетичних ідеалів автора; вони виражають його оцінки і ставлення до описуваного, слугують розкриттю його ідей, уявлень та поглядів, тобто особливостей його світогляду. Вивчення тенденцій вживання кольороназв у творчості того чи іншого автора дозволяє повніше дослідити неповторність авторського стилю.

**Література:**

1. Кириченко А. П. Структурно-семантичний типи назв кольорів в східно-слов'янських мовах // Питания українського мовознавства. - Кн. IV./ А.П. Кириченко. - Львів, 1960. - 127-136 с.
2. Москович В. А. Система цветообозначений в современном английском языке // Вопросы языкознания. - 1960. - №6, - 83- 87 с.
3. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков / А, Вежбицкая. - М.: Языки русской культуры, 1999. - 780 с.
4. Фрумкина Р. М. Цвет, смисл, сходство. Аспект психолингвистического анализа / Р. М. Фрумкина. - М: Наука, 1994. - 175 с.
5. Козак Т. Б. Слово «красный», его семантика и происхождение в немецком языке // Часопис «Мова». - Вип. 3 - 4. - Одеса: ОДУ, Астропринт, 1999. - 70-73 с.
6. Комова Т. А. Цветообозначения как объект категоризации (на материале русского и английского языков) / Т. А. Комова // Когнитивные аспекты языковой категоризации. - Рязань, 2000. 76-82 с.

**Науковий керівник:**

кандидат філологічних наук, доцент Сніховська Ірина Едуардівна.